

GB Instruction for use
DE Gebrauchsanweisung

POWERTEX Load Binder PLB



User Manual



POWERTEX Load Binder Instruction for use (GB) (Original instructions)



WARNING

- Failure to follow the regulations of this instruction for use may cause serious consequences as risk of injury.
- Read and understand these instructions before use.

Information

Check the current regulations as required to achieve the approved cargo securing. For transport within Europe the securing of cargo in most cases must meet the requirements of EN 12195-1.

Applications

PowerTex load binders are used for easy and safe tightening of chain for lashing applications.

Design

PowerTex load binders are manufactured from drop forged steel. The hooks have been designed to support the chain in the best way, and to reduce chain wear. The hooks are fitted with a safety pin, to keep the chain in place.

PowerTex load binders have been designed to be operated using one hand.

Each load binder is marked with:

- Lashing capacity e.g. LC 40kN
- Minimum breaking load e.g. 80,4kN
- Manufacturer's symbol e.g. SQQ
- Chain diameter in mm and inches e.g. 8mm and 5/16"
- G80 e.g. Grade 80
- Traceability code e.g. E1
- Warning not for lifting or hoisting applications

Finish

PowerTex load binders are painted red.

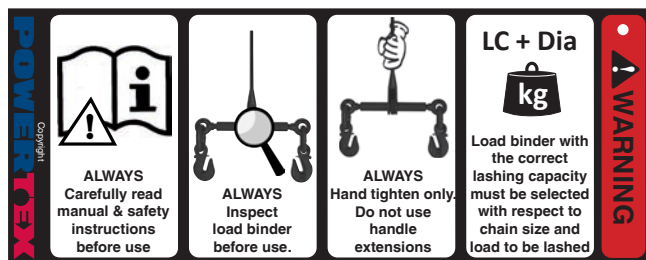
Instructions for use

ALWAYS inspect load binder before use, to ensure that:

- load binders are free from deformations, nicks, gouges and cracks;
- all markings are legible;
- a load binder with the correct Lashing Capacity has been selected, with respect to chain size and load to be lashed. For further details we refer to EN 12195-3, standard for Lashing Chains;

During use:

- Make sure the load binder can operate in a straight line
- Attach the load binder to the chain without twisting the chain
- Secure the chain in the shortening hooks using the locking devices
- Tighten the load binder by hand without use of extension with standard hand force of 50 daN."
- ensure that the handle or any other locking system cannot vibrate out of position;
- always keep yourself out of the path of the moving handle;
- if the handle of a lever type load binder is released by hand, make sure you use an open hand under the handle and push upward. Do not close your hand around the handle. Move the handle with caution since it may whip as it comes free;



Maintenance

Load binders must be regularly inspected in accordance with the safety standards given in the country of use. This is required because the products in use may be affected by wear, misuse, overloading etc. which may lead to deformation and alteration of the material structure. Regularly lubricate all moving parts of a load binder to extend product life and reduce wear.



WARNING

NEVER use load binder for lifting or hoisting applications.

NEVER use load binder while standing on the load.

NEVER repair or reshape a load binder by welding, heating or bending as this may affect the lashing capacity.

NEVER side load the load binder, since load binders are suitable for in-line use only.

NEVER use handle extensions, always hand tighten only.



End of use/Disposal

PowerTex load binders shall always be sorted / scrapped as general steel scrap.

The supplier will assist you with the disposal, if required.

Disclaimer

We reserve the right to modify product design, materials, specifications or instructions without prior notice and without obligation to others.

If the product is modified in any way, or if it is combined with a non-compatible product/component, we take no responsibility for the consequences in regard to the safety of the product

POWERTEX Lastspanner Gebrauchsanweisung (DE) (Originalbetriebsanleitung)



WARNUNG

- Die Nichtbeachtung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Vorschriften kann schwerwiegende Folgen nach sich ziehen und die Verletzungsgefahr erhöhen.
- Lesen und verinnerlichen Sie diese Informationen vor dem Gebrauch.

Informationen

Überprüfen Sie die für eine zulässige Ladungssicherung geltenden Vorschriften. Für Transporte innerhalb Europas entspricht die Ladungssicherung in den meisten Fällen den Anforderungen der EN 12195-1.

Anwendungen

Powertex Lastspanner werden zum einfachen und sicheren Spannen von Ketten in Zurrwendungen eingesetzt.

Konstruktion

Powertex Lastspanner werden aus Gesenkschmiedestahl hergestellt. Die Haken sind so konstruiert, dass sie die Kette optimal stützen und Kettenverschleiß reduzieren. Die Haken sind mit einer Sicherung versehen, um die Kette in ihrer Position zu halten. Powertex Lastspanner sind speziell für die Einhandbedienung ausgelegt.

Jeder Lastspanner ist mit den folgenden Kennzeichnungen versehen:

- Zurrkraft, z. B. LC 40 kN
- Mindestbruchlast, z. B. 80,4 kN
- Herstellersymbol, z. B. SQQ
- G80 bzw. Grad 80
- Kettendurchmesser in mm und Zoll, z. B. 8 mm und 5/16"
- Code zur Rückverfolgung, z. B. E1
- Warnung „Nicht für Hub- oder Hebeanwendungen“

Ausführung

Powertex Lastspanner sind rot lackiert.

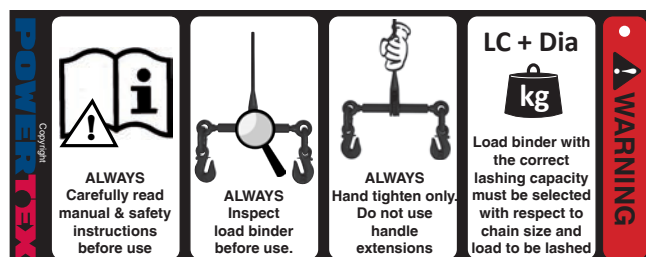
Gebrauchsanweisung

Kontrollieren Sie die Lastspanner **IMMER** vor der Verwendung, um sicherzustellen, dass:

- alle Kennzeichnungen lesbar sind;
- in Hinblick auf die Kettengröße und die zu verzurrende Ladung ein Lastspanner mit der korrekten Zurrkapazität ausgewählt wurde. Für weitere Einzelheiten verweisen wir auf die Norm EN 12195-3 für Zurrketten.

Während der Benutzung:

- Stellen Sie sicher, dass der Ratschenspanner in einer geraden Linie benutzt werden kann
- Verbinden Sie den Ratschenspanner mit der Kette. Stellen Sie sicher, dass sie nicht verdreht ist.
- Sichern Sie die Kette in den Verkürzungshaken, indem Sie die Sicherungsverschlüsse benutzen.
- Spannen Sie den Ratschenspanner von Hand und ohne Verlängerungen mit einer Standard-Handkraft von 50 daN.
- Stellen Sie sicher, dass weder Hebel noch andere Sicherungssysteme sich aus der festgezurrten Position losvibrieren können.
- Kommen Sie nicht mit dem Hebel in Berührung. Die zuvor aufgebaute Spannung könnte dadurch reduziert werden.
- Wenn der Hebel eines Ratschenspanners von Hand gelöst wurde, stellen Sie sicher, dass das weitere Lösen mit einer offenen Hand geschieht, die den Hebel nach oben drückt. Ihre Hand darf den Hebel nicht umschließen. Bewegen Sie den Hebel vorsichtig, denn er könnte beim Lösen ausschlagen.



Wartung

Lastspanner müssen entsprechend den im jeweiligen Verwendungsland geltenden Sicherheitsnormen regelmäßig überprüft werden. Dies ist erforderlich, da die verwendeten Produkte durch Verschleiß, Missbrauch, Überlastung etc. beeinträchtigt werden können, was wiederum Verformungen verursachen und zu Veränderungen der Materialstruktur führen kann. Schmieren Sie regelmäßig alle beweglichen Teile des Lastspanners, um die Lebensdauer zu verlängern und Verschleiß zu minimieren.



WARNUNG

Verwenden Sie Lastspanner **NIEMALS** zum Anheben oder Tragen von Lasten.

Verwenden Sie **NIEMALS** Lastspanner, während Sie auf der Ladung stehen.

Reparieren oder modifizieren Sie Lastspanner **NIEMALS** durch Schweißen, Erhitzen oder Biegen; diese können die Zurrkraft beeinträchtigen.

Belasten Sie den Lastspanner **NIEMALS** von der Seite, da der Lastspanner ausschließlich für lineare Belastungen ausgelegt ist.

Verwenden Sie **NIEMALS** Griffverlängerungen; ziehen Sie den Spanner immer nur handfest an.



Ende der Lebensdauer/Entsorgung

Powertex Lastspanner sind immer als allgemeiner Stahlschrott zu trennen/zu verschrotten.

Der Lieferant kann Ihnen gegebenenfalls bei der Entsorgung behilflich sein.

Haftungsausschluss

Wir behalten uns das Recht vor, die Produktgestaltung, Materialien, Spezifikationen oder Anweisungen ohne vorherige Ankündigung und frei von Verpflichtungen gegenüber Dritten zu ändern.

Wird das Produkt in irgendeiner Weise modifiziert oder mit einem nicht kompatiblen Produkt/einer nicht kompatiblen Komponente kombiniert, übernehmen wir keine Verantwortung für etwaige Folgen in Hinblick auf die Produktsicherheit.

CertMax+

The CertMax+ system is a unique leading edge certification management system which is ideal for managing a single asset or large equipment portfolio across multiple sites. Designed by Lifting Solutions Group, to deliver optimum asset integrity, quality assurance and traceability, the system also improves safety and risk management levels.

CertMax

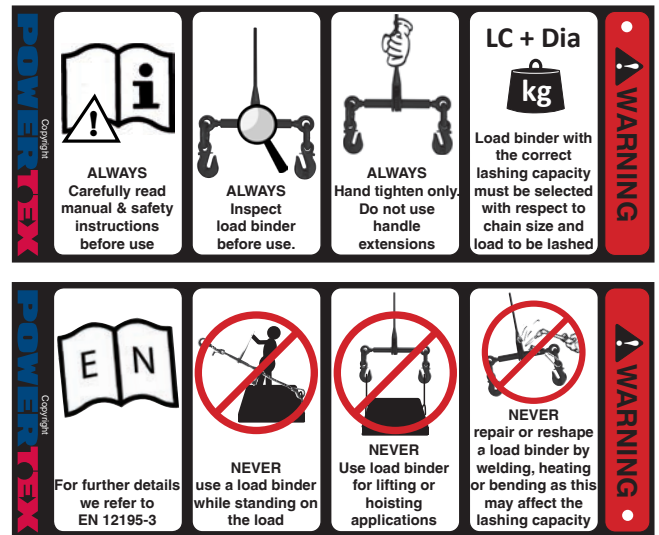
Marking

Standard: EN 12195-3



Warning tag

The warning tag shows some specific and important situations, in which you must pay special attention, when using POWERTEX Load Binder.



User Manuals

You can always find the valid and updated User Manuals on the web. The manual is updated continuously and valid only in the latest version.

NB! The English version is the Original instruction.

The manual is available as a download under the following link:
www.powertex-products.com/manuals



Product compliance and conformity

SCM Citra OY
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina
Finland
www.powertex-products.com



POWERTEX

www.powertex-products.com